

# Правильные ходы

Порой кажется, что мир рушится, однако затем все налаживается. Достаточно вспомнить последствия разрушительных приливных волн в Азии и готовность всех стран мира помочь тысячам и тысячам потерпевших. Политика и разногласия отступают перед высшими силами Земли и нашим общим гуманизмом. Мы объединяем усилия и делаем правильные ходы.

Международная безопасность требует аналогичных совместных действий в ответ на создаваемые нами самими общие угрозы. В 2005 г., “году смелых решений”, по словам Генерального секретаря ООН Кофи Аннана, возможностей для этого предостаточно. В мае 189 государствам предстоит определить направления действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), к которому они присоединились в течение 35 лет с целью воспрепятствовать распространению ядерных бомб. В сентябре на всемирной встрече на высшем уровне будут определяться пути осуществления реформы, имеющей жизненно важное значение для сокращения масштабов нищеты, болезней и голода – также насущных угроз помимо бомб, с которыми слишком многим людям приходится справляться просто для того, чтобы прожить еще один день.

Насколько смелыми и решительными будут действия в этом году, покажет Конференция по рассмотрению действия ДНЯО. Накануне Конференции участников Договора – 5 стран, как известно, обладающих ядерными бомбами, и 184 неядерные страны – разделяют не одно, а гораздо больше различий. В настоящем выпуске широко известные и уважаемые авторы обсуждают спорные вопросы и возможности их разрешения. Почти все согласны с тем, что итоги работы Конференции будут иметь первостепенное значение для ядерного режима, центральная роль в котором принадлежит МАГАТЭ. Однако по вопросу о том, какими могут быть эти итоги, далеко не все разделяют общее мнение.

Нынешнее обсуждение не ограничивается одним лишь ДНЯО или какой-то отдельной фигурой на сложной “шахматной доске” стратегий безопасности XXI в. Реальные масштабы и последствия нищеты, притягательность и опасность ядерного оружия, угроза страшных террористических актов – все это осложняет создание условий для безопасности и поиск ответов.

Генеральный директор МАГАТЭ Мохамед эль-Барадей относится к числу тех лидеров, которые видят перспективные пути движения вперед. Он предложил меры по усилению международной безопасности путем укрепления коллективной системы, которая лучше подходит для ограничения ядерного распространения и противодействия трансграничным угрозам. По его словам, мы можем “выиграть гонку со временем”, если страны объединят свои усилия.

К такому же выводу приходит международная группа высокого уровня в составе 16 обладающих большим опытом руководителей. В их докладе ООН о глобальных угрозах, вызовах и изменениях в области безопасности, который помогает создать платформу для обсуждений на сентябрьской встрече на высшем уровне, подчеркивается неотложный характер перестройки системы международной безопасности на основе совместных ценностей, обязательств и действий. Данная этой группой 101 рекомендация ведет мир в XXI в., предлагая меры, основанные на новом понимании безопасности человека.

Мы видим проявления смелого нового мышления на примере той общей работы, которая была проведена в Азии: в деле достижения более совершенного и более безопасного мира все меньше речь идет о разделении по принципу “нам” и “им”. Можно говорить только о “нас” и нашей готовности объединиться и сделать правильные ходы.

– Лотар Ведыкинд, главный редактор



БЮЛЛЕТЕНЬ МАГАТЭ издается

Отделом общественной информации

Международного агентства по атомной энергии

P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria

Тел.: (43-1) 2600-21270 • Факс: (43-1) 2600-29610

IAEABulletin@iaea.org • www.iaea.org/Bulletin

Отдел общественной информации

Директор: Марк Гвоздецкий

Главный редактор: Лотар Х. Ведыкинд

Ответственный редактор: Линда Р. Лоддинг

Помощник редактора/автор макета: Риту Кенн

Издания на языках

Арабское: Комиссия по атомной энергии Сири, Дамаск.

Испанское: Печатается и распространяется МАГАТЭ.

Перевод: Служба письменных и устных переводов (ESTI), Гавана, Куба.

Китайское: Бюро переводов Промышленной корпорации по атомной энергии Китая, Пекин.

Русское: ЗАО “Интердиалект+”, Москва.

Французское: Печатается и распространяется МАГАТЭ.

Перевод: г-н Ивон Прижан, в сотрудничестве с МАГАТЭ.

Бюллетень МАГАТЭ выходит два раза в год и распространяется

бесплатно среди ограниченного круга читателей, проявляющих

интерес к МАГАТЭ и использованию ядерной энергии в мирных

целях. Запросы в письменной форме следует направлять по адресу:

IAEABulletin@iaea.org. Свободное использование выдержек из мате-

риалов, публикуемых в Бюллетене МАГАТЭ, разрешается со ссылкой

на источник. Если автор не является сотрудником МАГАТЭ, то для

перепечатки материалов, за исключением цитат при рецензировании,

необходимо разрешение автора или организации, от имени которой

представлена статья. Точки зрения, выраженные в любой подписанной

статье, опубликованной в Бюллетене МАГАТЭ, не обязательно

отражают мнение Международного агентства по атомной энергии,

и МАГАТЭ не несет за них никакой ответственности.

Фото на обложке: Данута Батлер и Мартин Маербек

Бюллетень МАГАТЭ печатается МАГАТЭ в Вене, Австрия.